

113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【建和卑南語】 國小學生組 編號 4 號

vekal na 'ami(pavilung)

kanini na pavilung na paylang, temaramuruma' na mulri Muymuy
saruma'enan, piya mi penalisi kantanta palisiyan mu, mukasa mi semasahar
kuresungulr kare'alri, karepuluhulihu mi kana vekalan da 'ami, di
pakasemangal diya da senay kani mulri Muymuy na cimima' kana vekal na
paliding.

kantu paliding i savak ni mulri Muymuy mu, mena'u ku da valray a
kapiēn, kemani tu vinavalray, nu pavilung, puwapuwa data piniangeran,
puwapuwa data kadawdawan. nu vekal na 'ami, kicacevung kana kaseveran,
patunun kana vuceliyan. na 'ami tinalrimayan da matemuy pinulihuwan,
tinalrimayan da ka'inavayan, sa'ami di sa'ami!

nani na kinalrikeci na vinavalray mu, salaw musavak i
anger kanta semangalan datu vekalan da talralrimayan kanini na pavilungan!

pupana diya i mulri Muymuy kantu vinavalray, vinavalray da “kemay
lralrak ta muicaicas ta mutu ma'idangan, kemay ma'idangan ta muicaicas ta
mutu dawdawan, adi ta makiwalray, adi ta ma'aru'aru, 'inava
nu kemalrawalrawa ta da sa'ami di sa'ami! semangal ta da marekaiman ta,
su'eram ta da marecevung ta! kianuna ta kanini na vekalan

na 'ami, 'inavaya ta, dalikedika ta, semangala ta, mapiyapiya na
rinuma'enan, na 'aliyaliyan!”

nani na kinavulay venavalray na valray mu, niyam talramay
temarakasavakan marengay, sadu na kakuwalengan parepauwa tu
pauwayan, di pa'avut mi liked, semaysaya mi venavalray kantu pauwayan.

kema ta lra mu, mau nantu piniangeran na ma'idangan nani a, inta na
lralrakan mu, nu pavilung mau naniyam kinasemangalan, di kinasaharan na
wari, adi ta maruwa malaalup! mikavang ta da vekalan di kinamakiteng ta
diya, tu puangpaw ta na ma'idangan, ara adiya maresan kana 'ami diya
ta kiniveray na angpaw mu, salaw ta semangal.

miturus ku kani mulri i Muymuy da kianunan, 'inavaya ta mapiya, di
kana 'ami'ami diya maruwaya ta muwaduk kema ku.

新的一年

在這農曆新年難得見到姨婆一家人回鄉，大家各自拜完祖先後，相約一個快樂的餐會，大家互相道賀，也祝賀姨婆買了新車。在姨婆的車上，我發現一張別人寄給她的卡片，上面寫著：年，就這樣隆重而來，悄然而去。過年，豐富了記憶，蒼老了容顏。新年，迎來了春天，送走了冬寒，年，是在期盼中，載滿祝福，是在願望中，帶來平安，一年又一年！以上短短幾句，卻深深讓人感受到新年帶來的希望！

姨婆再拿一張她親筆寫的卡片，上面寫著：我們從孩童走進中年，從中年走到老年，不必感慨也不必抱怨，最好的皆是順其自然，一年又一年！感念相識，珍惜遇見！祈禱在新的一年里，所有我的親朋好友都健康、幸福、快樂、平安！

這些美麗的文章，我請姨婆試著用族語翻譯出每一行字句，我們在歡笑中揣摩著每個句子的含意。

其實，這些都是大人對新年的感觸，對我們孩子而言，新的年可是個最幸福且難忘的假日啊！我也跟姨婆一樣，衷心祈禱家人平平安安，年年都能相聚過新年！